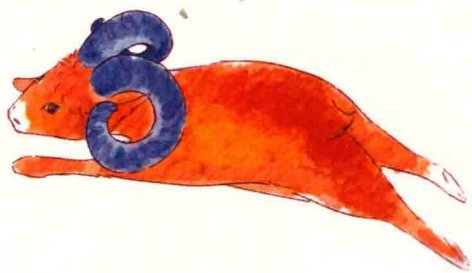


彩绘注音 / 趣味百科 / 猜猜谜语 / 词语积累 / 阅读思考

感动整个世界的动物温情故事

被誉为“世界上第一本真正的动物小说”，
被英国皇家学会推荐为“世界六大必读书之一”！



西顿动物记（彩绘本） 大角羊库拉格 Dajiaoyang kulage

[加] 欧内斯特·汤普森·西顿 / 著
潘昌礼 陈红波 / 编译

拼音
扩展本

每一名儿童都应该读的
经典动物小说



中国妇女出版社

彩绘注音 / 趣味百科 / 猜猜谜语 / 词语积累 / 阅读思考

西顿动物记（彩绘本）
大角羊库拉格
Dajiaoyang kulage

[加] 欧内斯特·汤普森·西顿 / 著
潘昌礼 陈红波 / 编译

中国妇女出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

大角羊库拉格 / (加) 欧内斯特·汤普森·西顿著;
潘昌礼, 陈红波编译. — 北京: 中国妇女出版社,
2018.1

(西顿动物记彩绘本)

ISBN 978-7-5127-1505-9

I. ①大… II. ①欧… ②潘… ③陈… III. ①儿童故事—加拿大—现代 IV. ①I711.85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第192267号

大角羊库拉格

作 者: [加] 欧内斯特·汤普森·西顿 著

译 者: 潘昌礼 陈红波 编译

责任编辑: 宋 罡

责任印制: 王卫东

出版发行: 中国妇女出版社

地 址: 北京东城区史家胡同甲24号 邮政编码: 100010

电 话: (010) 65133160 (发行部) 65133161 (邮购)

网 址: www.womenbooks.cn

法律顾问: 北京天达共和律师事务所

经 销: 各地新华书店

印 刷: 三河市兴国印务有限公司

开 本: 170×240 1/16

印 张: 7.5

字 数: 34千字

版 次: 2018年1月第1版

印 次: 2018年1月第1次

书 号: ISBN 978-7-5127-1505-9

定 价: 29.80元

版权所有 侵权必究

(如有印装错误, 请与发行部联系)

zuò zhě de huà

作者的话



liǎo bu qǐ de kù lā gé 了不起的库拉格

jīn tiān wǒ yào gěi nǐ men jiǎng yì zhī yǒng gǎn yòu cōng míng
今天，我要给你们讲一只勇敢又聪明

de dà jiǎo yáng de gù shì
的大角羊的故事。

zhè zhī dà jiǎo yáng míng jiào kù lā gé shēng huó zài luò jī shān
这只大角羊名叫库拉格，生活在落基山

mài de gāo yuán shàng tā yǒu yì duì ràng suǒ yǒu rén dōu xiàn mù de
脉的高原上。它有一对让所有人都羡慕的

piào liang jī jiǎo yǒu yì shuāng jīn huáng sè de shǎn shǎn fā guāng
漂亮犄角，有一双金黄色的闪闪发光

de yǎn jīng tā píng jiè gēn mā ma xué lái de shēng huó běn lǐng hé
的眼睛。它凭借跟妈妈学来的生活本领和

zì jǐ zǒng jié de shēng cún zhì huì chéng le yáng qún de shǒu lǐng
自己总结的生存智慧，成了羊群的首领。

kù lā gé yòng tā piào liang yòu qiáng zhuàng de jī jiǎo zhàn shèng
库拉格用它漂亮又强壮的犄角战胜

le hěn duō dí rén bǎo hù le zì jǐ de yáng qún nǐ men zhī dào
了很多敌人，保护了自己的羊群。你们知道

ma tā céng jīng yí gè rén zhàn shèng le 5 zhī láng tā hái dài lǐng
吗？它曾经一个人战胜了5只狼！它还带领

tā de yáng qún duǒ guò le liè rén liè gǒu hé dí rén de hěn duō cì
它的羊群躲过了猎人、猎狗和敌人的很多次

zhuī bǔ hòu lái luò jī shān mài de liè rén men dōu zài chuán sòng
追捕。后来，落基山脉的猎人们都在传颂

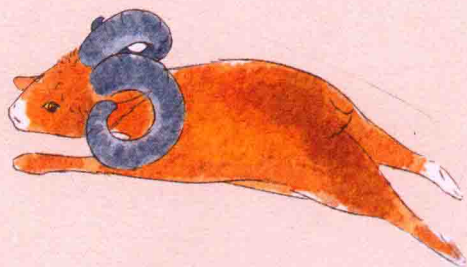
kù lā gé de gù shì tā men shuō kù lā gé shì gāo yuán shàng
库拉格的故事，他们说，库拉格是高原上

yīng yǒng de zhàn shì
英勇的战士。

nǐ xiǎng zhī dào kù lā gé zhè xiē jīng cǎi de zhàn dòu gù shì
你想知道库拉格这些精彩的战斗故事

ma kuài kuài fān kāi zhè běn shū ba cōng míng yòu yǒng gǎn de kù lā
吗？快快翻开这本书吧，聪明又勇敢的库拉

gé de gù shì kāi yǎn la
格的故事开演啦！



目录

Contents

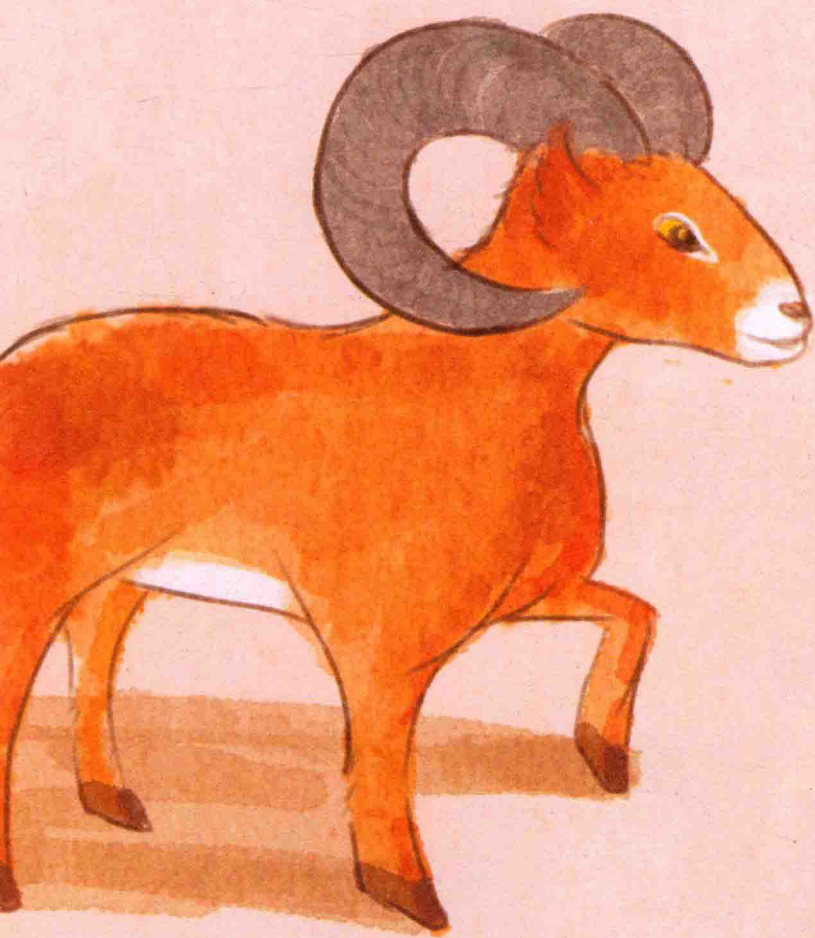
cōng míng de xiǎo gē da
聪明的小疙瘩 / 1

dīng zi mā ma hé kù lā gé
钉子妈妈和库拉格 / 29

yáng shǒu lǐng kù lā gé
羊首领库拉格 / 53

kù lā gé hé sī kē dì
库拉格和斯柯蒂 / 89

cōng míng de xiǎo gē da
聪明的小疙瘩



落基山大角羊，群居动物，因它们中的公羊拥有弯曲的大角而得名；母羊虽然也有角，但要短小许多，而且只有微微的弯曲。它们皮毛的颜色有浅褐色、灰色和咖啡色，臀部和腿部则为白色。大角羊喜欢生活在自然形成的干燥而岩石较多的山区，行动敏捷，视力敏锐，善于攀爬陡峭的山岩，以草和灌木为食。它们常以小群活动，每群数量不多，一般只有几只到十几只。



落基山脉是北美洲西部的主要山脉，纵贯加拿大和美国西部，冰蚀地貌广布，较高的地方还有冰川分布。全长约4500米，海拔高度基本在2000米~3000米，最宽处有几百千米。最高峰为埃尔伯特峰，海拔约为4399米。落基山脉还是北美大陆最重要的分水岭，除圣劳伦斯河以外，北美的大河几乎全都发源于这里。另外，落基山脉地区矿产资源丰富，是北美地区著名的金属产区。

luò jī shān mài gāo yuán de chūn tiān shì zài yuè mò bǐ píng
落基山脉高原的春天是在5月末，比平

yuán de chūn tiān lái de chí jí shǐ yǐ shì yuè mò le gāo yuán
原的春天来得迟。即使已是5月末了，高原

shàng réng rán shí bù shí de guā qǐ hùn zá zhe xuě huā de hán fēng
上仍然时不时地刮起混杂着雪花的寒风，

bù yí huì zhěng gè gāo yuán jiù xiàng pī shàng le yí jiàn bái sè
不一会儿，整个高原就像披上了一件白色

de wài yī
的外衣。

bú guò gēn màn cháng de dōng tiān bù yí yàng bó xuě xià de
不过，跟漫长的冬天不一样，薄雪下的

gāo yuán hái shì kāi mǎn le xiǎo huā wēn nuǎn de yáng guāng yí zhào
高原还是开满了小花，温暖的阳光一照，

xuě xià de xiǎo huā jiù jiāo ào de tái qǐ tóu zhǎn xiàn chū tā men měi
雪下的小花就骄傲地抬起头，展现出它们美

lì de liǎn páng hé yōu měi de shēn zī
丽的脸庞和优美的身姿。

zhè xiē piào liang de zǐ sè xiǎo huā jiào bái yǔ biǎn dòu huā , bù
这些漂亮的紫色小花叫白羽扁豆花，布

mǎn le zhěng gè gāo yuán , yuǎn yuǎn kàn guò qù , gāo yuán jiù xiàng shì
满了整个高原，远远看过去，高原就像是

pū shàng le yì céng zǐ sè de huā tǎn , měi lì jí le 。
铺上了一层紫色的花毯，美丽极了。

大开眼界

白羽扁豆花，中文学名叫“羽扇豆”，俗称“鲁冰花”，象征着母爱与幸福。羽扇豆是一年生草本植物，高达70厘米，原产北美，多生长于温带地区的沙地。羽扇豆株丛圆整，叶形美观，在不开花的季节，可以欣赏它美丽的株丛；到了春季和夏季，它硕大的花序挺出叶丛之上。它的花色艳丽多彩，有白、红、蓝、紫等变化，而且花期较长，有两个多月。

jiù zài zhè yàng měi lì de yí gè
就在这样一个

chūn tiān , liǎng zhī mǔ dà jiǎo yáng zài
春天，两只母大角羊在

gāo yuán de wā dì lǐ shēng xià le
高原的洼地里生下了

liǎng zhī xiǎo yáng , yì zhī jiào xiǎo
两只小羊，一只叫“小

gē da , yì zhī jiào xiǎo bái
疙瘩”，一只叫“小白

bí 。 xiǎo gē da zhǎng de hěn gāo ,
鼻”。小疙瘩长得很高，

chū shēng cái jǐ tiān , tóu shàng jiù
出生才几天，头上就

zhǎng chū le xiǎo jiǎo gē da xiǎo bái
长出了小角疙瘩。小白

bí de bí zi shì bái sè de tā zhǎng de pàng hū hū de
鼻的鼻子是白色的，它长得胖乎乎的。

shuō qǐ liǎng zhī xiǎo yáng de chū shēng nà kě shì yí duàn jīng
说起两只小羊的出生，那可是一段惊

xiǎn de lì chéng ne xiǎo gē da de mā ma zǒng shì xǐ huan gěi tā
险的历程呢！小疙瘩的妈妈总是喜欢给它

jiǎng tā chū shēng shí hòu de gù shì
讲它出生时候的故事。

nà yì tiān xiǎo gē da de mā ma hé xiǎo bái bí de mā ma dài
那一天，小疙瘩的妈妈和小白鼻的妈妈带

zhe hái zài dù zi lì de xiǎo yáng zài gāo yuán shàng xún zhǎo zhe hé
着还在肚子里的小羊在高原上寻找着合

shì de chǎn fáng tā men de zú jì zài gāo yuán shàng liú xià
适的“产房”。它们的足迹在高原上留下

le shí duàn shí xù de xū xiàn zuì hòu mā ma men zhōng yú zhǎo
了时断时续的虚线。最后，妈妈们终于找

dào le yí chù kāi mǎn le mào mì de bái yǔ biǎn dòu huā de wā dì
到了一处开满了茂密的白羽扁豆花的洼地，

zài zhè piàn měi lì de huā cóng hòu miàn shēng xià le xiǎo gē da hé
在这片美丽的花丛后面生下了小疙瘩和

xiǎo bái bí
小白鼻。

shuí zhī dào gāng gāng shēng xià xiǎo
谁知道，刚刚生下小

yáng wēi xiǎn jiù xiàng tā men kào jìn le
羊，危险就向它们靠近了。

mā ma men zài xuě dì shàng liú xià de jiǎo yìn
妈妈们在雪地上留下的脚印

yǐn lái le liè rén sī kē dì lǎo tóu er lǎo
引来了猎人斯柯蒂老头儿。老

小词典

历程 (lì chéng)

词义：经历的过程。

例句：每个人都要有一段成长的历程。

tóu er dài zhe liè qiāng gēn zhe jiǎo yìn zhǎo
头儿带着猎枪跟着脚印找

dào le xiǎo gē da tā men dàn shì dāng kàn
到了小疙瘩它们。但是当看

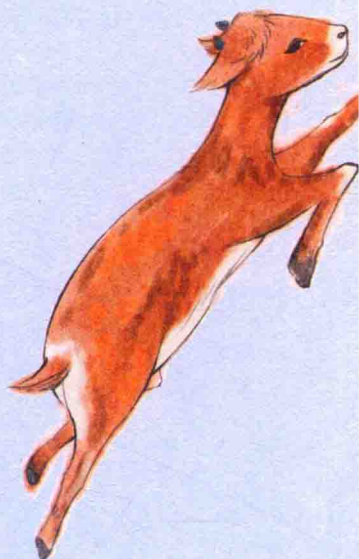
dào liǎng zhī gāng gāng chū shēng de xiǎo yáng
到两只刚刚出生的小羊

shí lǎo tóu er bǎ qiāng fàng dào páng biān
时，老头儿把枪放到旁边

de yán shí shàng qiāo qiāo de cháo zhe xiǎo
的岩石上，悄悄地朝着小

yáng zǒu le guò qù tā xiǎng huó zhuō zhè
羊走了过去——他想活捉这

liǎng zhī xiǎo yáng gāo
两只小羊羔。



dāng shí nǐ men gāng gāng chū shēng cái gāng néng yáo yáo
“当时，你们刚刚出生，才能摇摇

huàng huàng de zhàn qǐ lái zěn me pǎo de guò liè rén ne mā ma
晃晃地站起来，怎么跑得过猎人呢。妈妈

kě zhēn shì zháo jí a xiǎo gē da de mā ma měi cì jiǎng dào zhè
可真是着急啊！”小疙瘩的妈妈每次讲到这

lǐ dōu shì yí fù jǐn zhāng ér yòu dān xīn
里，都是一副紧张而又担心

de yàng zi
的样子。

mā ma mā ma hòu lái ne
“妈妈，妈妈，后来呢？”

wǒ shì zěn me duǒ guò liè rén de ne
我是怎么躲过猎人的呢？”

猜谜语
猜

小小羊儿水上漂，
可是尾巴不见了。

（打一字，答案在此页
文中找）

xiǎo gē da zǒng shì bú yàn qí fán de wèn mā ma
小疙瘩总是**不厌其烦**地问妈妈。

nǐ a hǎo xiàng tiān shēng jiù zhī dào tiào yuè zhe **duǒ bì** dí
“你啊，好像天生就知道跳跃着**躲避**敌

rén dāng liè rén lǎo tóu r pǎo dào nǐ miàn qián shǒu gāng pèng dào
人，当猎人老头儿跑到你面前，手刚碰到

nǐ shí nǐ jiù yí xià zi tiào kāi le lǎo tóu r zhuī zhe nǐ yí
你时，你就一下子跳开了。老头儿追着你，一

huìr pǎo dào zhèr yí huìr pǎo dào nàr zěn me yě zhuā
会儿跑到这儿，一会儿跑到那儿，怎么也抓

bu dào nǐ
不到你。”

hā hā liè rén lǎo tóu r yí dìng qì huài le tiáo pí
“哈哈，猎人老头儿一定气坏了。”调皮

de xiǎo gē da xiǎng dào zhè lǐ gē gē de xiào le qǐ lái
的小疙瘩想到这里，“咯咯”地笑了起来。

shì a mā ma kàn dào nǐ zhè me cōng míng yǒng gǎn zǒng
“是啊，妈妈看到你这么聪明、勇敢，总

suàn shāo wēi fàng xīn le yí diǎnr wǒ yì biān bù tíng de **hū huàn**
算稍微放心了一点儿。我一边不停地**呼唤**

小词典

不厌其烦

(bú yàn qí fán)

词义：意思就是不嫌麻烦。

例句：即使我不理解，妈妈还是不厌其烦地给我讲解。

躲避 (duǒ bì)

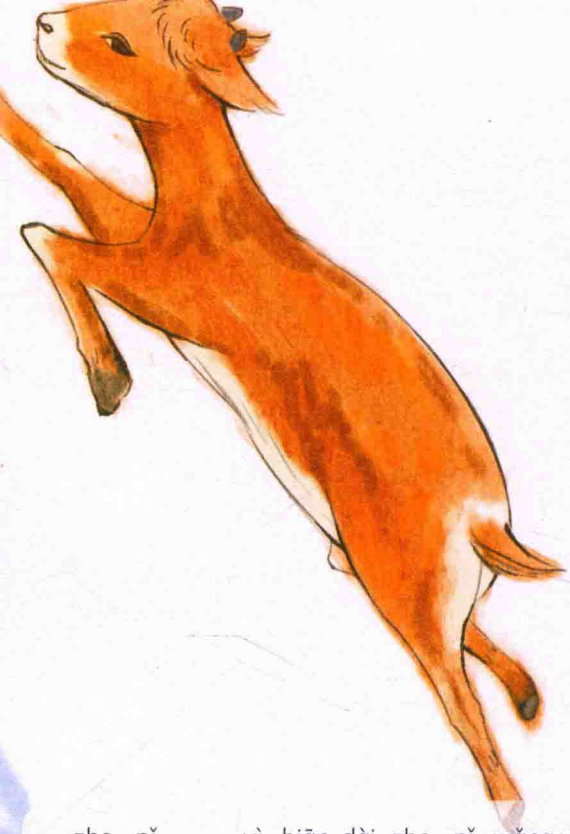
词义：离开对自己不利的事物。

例句：我们不应该躲避困难，而应该直面困难、战胜困难。

呼唤 (hū huàn)

词义：呼喊。

例句：傍晚的时候，妈妈大声呼唤我，叫我回家吃饭。



猜谜语

两个兄弟长得像，
长短胖瘦都一样，
你在左边我在右，
一前一后满地走。

(打一人体部位，答案
在此页文中找)

zhe nǐ yì biān dài zhe nǐ wǎng yuǎn chù pǎo bù zhī bù jué zhōng
着你，一边带着你往远处跑，不知不觉中

jiù bǎ nǐ hé sī kē dì lǎo tóu er dōu dài chū le nà piàn kāi mǎn bái
就把你和斯柯蒂老头儿都带出了那片开满白

yǔ biǎn dòu huā de cǎo dì yì lí kāi cǎo dì dào le jiān yìng de
羽扁豆花的草地。一离开草地，到了坚硬的

yán shí dì miàn wǒ jiù gèng fàng xīn le zhè zhǒng jiān shí de dì
岩石地面，我就更放心了。这种坚实的地

miàn hé mǎn shì yán shí de dì dài shì wǒ men dà jiǎo yáng shī zhǎn
面和满是岩石的地带，是我们大角羊施展

tán tiào gōng fu de zuì jiā chǎng suǒ ér nǐ zài zhè yàng huāng luàn
弹跳功夫的最佳场所。而你在这样慌乱

de tán tiào hé táo pǎo zhōng zhī jiǎo yě jiàn jiàn biàn de jiē shí yǒu
的弹跳和逃跑中，4只脚也渐渐变得结实有

lì le wǒ jiù gǎn jǐn dài zhe nǐ wǎng xuán yá shàng dēng qù
力了。我就赶紧带着你往悬崖上登去。”

mā ma mā ma wǒ zhī dào wǒ men dà jiǎo yáng de tí
“妈妈，妈妈，我知道，我们大角羊的蹄

zi zuì shì hé pān dēng xuán yá le zhǐ yào yòng wǒ men yòu hēi yòu
子最适合攀登悬崖了，只要用我们又黑又

xiǎo de tí zi tà zhù yán shí jiǎo tí zi jiù huì xiàng cí tiě yí yàng
小的蹄子踏住岩石角，蹄子就会像磁铁一样

xī zài shàng miàn jiù zhè yàng wěn wěn dāng dāng de dēng shàng le
吸在上面，就这样稳稳当当地登上了

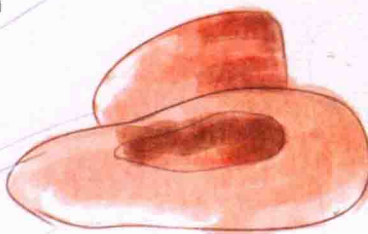
yán shí zhè yàng de tí zi gěi le wǒ men shén
岩石。这样的蹄子给了我们神

qí de lì liàng ràng wǒ men de shēn tǐ xiàng
奇的力量，让我们的身体像

猜谜语
猜猜

一物脾气怪，
钢铁它最爱，
遇到就粘上，
不拉分不开。

（打一物，答案
在此页文中找）



zhǎng le chì bǎng yí yàng kě yǐ líng huó de wǎng dǒu qiào de xuán
长了翅膀一样，可以灵活地往陡峭的悬

yá shàng pān dēng xiǎo gē da hǎo xiàng jì qǐ le dāng shí de qíng
崖上攀登。”小疙瘩好像记起了当时的情

jǐng xīng fèn de gēn mā ma miáo shù le qǐ lái
景，兴奋地跟妈妈描述了起来。

“shì de zhè shì dà zì rán cì yǔ wǒ men dà jiǎo yáng
是的，这是大自然赐予我们大角羊

de lǐ wù zhè zhǒng běn lǐng rén lèi kě shì méi yǒu de suǒ
的礼物。这种本领，人类可是没有的。所

yǐ liè rén lǎo tóu zhǐ néng yǎn zhēng zhēng de kàn zhe wǒ men
以，猎人老头儿只能眼睁睁地看着我们

xiāo shī zài le shān yá de nà biān xiǎo gē da mā ma gǎn ēn de
消失在了山崖的那边。”小疙瘩妈妈感恩地

shuō dào wǒ xiǎng a lǎo tóu yí dìng hěn hòu huǐ bǎ liè
说道，“我想啊，老头儿一定很后悔把猎

qiāng gē zài yuǎn chù méi yǒu suí shēn dài lái dàn shì tā hòu
枪搁在远处，没有随身带来，但是，他后

huǐ yě lái bu jí le
悔也来不及了。”

“hā hā shì de tā hòu huǐ yě lái bu jí le tā zhuā
哈哈，是的，他后悔也来不及了。他抓

bu dào wǒ men lou xiǎo gē da gāo xìng jí le
不到我们喽！”小疙瘩高兴极了。

xiǎo gē da shēng xià lái bú guò yí gè
小疙瘩生下来不过一个

xiǎo shí jiù gēn zhe mā ma jīng lì le zhè
小时，就跟着妈妈经历了这

yàng de mào xiǎn suǒ yǐ jiē xià lái de
样的冒险，所以，接下来的

小词典

陡峭(dǒu qiào)

词义：形容山势等坡度很大，直上直下。

例句：这个陡峭的山峰连山羊也上不去。

美洲狮又叫“美洲金猫”，过去人们也叫它“山狮”“红虎”“猫王”等。它们的身体长可达168厘米，尾巴可达92厘米，体重可达80千克，体色均匀一致，背部毛色从浅灰、黄褐到砖红色不等，腹部为乳白色。生活在温带的美洲狮体型较大，但体色要淡一些。美洲狮有着宽大而强有力的爪子，它们对攀岩、爬树和捕猎具有重大作用。它们喜欢独自生活在森林、多岩石的地方，主要捕食一些食草动物，比如鹿和野羊。它们虽然是猛兽，却不会主动攻击人类；相反，当人类主动靠近它们时，它们会胆小地躲起来。



rì zi tā gēn suí mā ma sì chù bēn pǎo jiù lián měi zhōu shī zhuī
日子，它跟随妈妈四处奔跑，就连美洲狮追

gǎn tā de shí hou tā dōu néng jǐn jǐn de gēn suí zài mā ma shēn hòu
赶它的时候，它都能紧紧地跟随在妈妈身后

wǎng qián pǎo
往前跑。

xiǎo gē da chū shēng hòu bù jiǔ gāo yuán shàng de xuě jiù róng
小疙瘩出生后不久，高原上的雪就融

huà le zhěng gè gāo yuán shàng zhǎng mǎn le xīn xiān de huā huā cǎo
化了，整个高原上长满了新鲜的花花草

cǎo yáng mā ma kě yǐ huò dé fēng shèng de shí wù xiǎo yáng yě jiù
草，羊妈妈可以获得丰盛的食物，小羊也就

yǒu le zú gòu de nǎi shuǐ kě hē
有了足够的奶水可喝。

xiǎo gē da jīng cháng hé xiǎo bái bí zài yì
小疙瘩经常和小白鼻在一

qǐ wán shuǎ dǎ nào tā men zuì xǐ huān wán de
起玩耍打闹，它们最喜欢玩的

猜谜语

要一半，
扔一半。

(打一字，答案
在此页文中找)